



A7-0178/2014

19. 3. 2014

DOPORUČENÍ

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu schváleného Evropskou unií a Madagaskarskou republikou, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle platné dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi oběma stranami

(14164/1/2012 – C7-0408/2012 – 2012/0238(NLE))

Výbor pro rybolov

Zpravodaj: Crescenzo Rivellini

Vysvětlivky

- * Postup konzultace
- *** Postup souhlasu
- ***I Řádný legislativní postup (první čtení)
- ***II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- ***III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	6
STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ	7
STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU	11
VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU	14

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření protokolu schváleného Evropskou unií a Madagaskarskou republikou, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle platné dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi oběma stranami (14164/1/2012 – C7-0408/2012 – 2012/0238(NLE))

(Souhlas)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (14164/1/2012),
 - s ohledem na návrh protokolu schváleného Evropskou unií a Madagaskarskou republikou, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle platné dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi oběma stranami (14159/2012),
 - s ohledem na žádost o souhlas, kterou předložila Rada v souladu s čl. 43 odst. 2 a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0408/2012),
 - s ohledem na čl. 81 odst. 1 první a třetí pododstavec, čl. 81 odst. 2 a čl. 90 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro rybolov a stanoviska Výboru pro rozvoj a Rozpočtového výboru (A7-0178/2014),
1. uděluje souhlas s uzavřením protokolu;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Madagaskarské republiky.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Madagaskarskou republikou v odvětví rybolovu umožňuje evropským rybářským plavidlům lovit v madagaskarských vodách a patří do souboru dohod o rybolovu tuňáka, které byly uzavřeny se zeměmi v oblasti Indického oceánu.

Platnost protokolu, který zajišťuje rybolovná práva lodím EU a stanoví finanční příspěvek, končí dne 31. prosince 2012. Je tedy nutné uzavřít nový protokol, který by byl více přizpůsoben skutečným možnostem a požadavkům loďstva členských států.

Nový protokol, který navrhla Evropská komise a jenž podléhá schvalování Evropským parlamentem, bude platit po dobu dvou let (2013–2014) a zajišťuje rybolovná práva 96 lodím (40 plavidlům lovicím tuňáky vlečnou sítí a 56 plavidlům pro povrchový rybolov). Celkový finanční příspěvek protokolu činí 3 050 000 EUR, což je 1 525 000 EUR ročně, a příspěvek byl tedy ve srovnání s předchozí dohodou (na období 2007–2012) navýšen o 328 000 EUR ročně.

Tuto částku (1 525 000 EUR ročně) tvoří:

- a) 975 000 EUR ročně za přístup do rybolovné oblasti Madagaskaru, což odpovídá referenční prostornosti 15 000 tun ročně (ve srovnání s předchozí dohodou se jedná o nárůst ve výši 1 700 EUR tun ročně), a
- b) 550 000 EUR ročně určených na rozvoj politiky v odvětví rybolovu Madagaskarské republiky.

Jinými slovy je tedy zvýšení referenční prostornosti doprovázeno zvýšením finančního příspěvku EU. Mimoto je navýšení odlovu v naprostém souladu s nejlepšími stanovisky vědců Komise pro tuňáky Indického oceánu (IOTC).

Pokud jde nicméně o použití finančních prostředků, jež EU přidělila madagaskarské agentuře pro rybolov a akvakulturu financující vnitrostátní politiku rybolovu, je nezbytné, aby v rámci této dohody probíhaly vnější finanční kontroly (vnější audit), které by ověřovaly vykazované výdaje.

Co se týká politické situace na Madagaskaru, zachování politické stability sice není jisté, ovšem plán (*roadmap*) z roku 2011, jehož cílem je ukončit krizi na Madagaskaru, je dodržován a platí jako referenční rámec pro hodnocení vnitřního rozvoje země. Příští volby se konají v květnu a červenci 2013 za přítomnosti pozorovatelů z EU. Byla zřízena nezávislá volební komise.

21. 2. 2013

STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ

pro Výbor pro rybolov

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu mezi Evropskou unií a Madagaskarskou republikou, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle platné dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi oběma stranami (14164/1/2012 – C7-0408/2012 – 2012/0238(NLE))

Navrhovatelka: Isabella Lövin

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Současná dohoda o partnerství v odvětví rybolovu uzavřená mezi Evropským společenstvím a Madagaskarem se vztahuje na období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2012 a zajišťuje rybářským plavidlům, zejména ze Španělska, Portugalska, Itálie a Francie, přístup do madagaskarských vod. Komise loni v květnu vyjednala obnovení současného protokolu. Nový protokol sjednaný na dva roky vstoupí v platnost dne 1. ledna 2013.

V nedávné zprávě poslankyně Lövinové o vnější dimenzi společné rybářské politiky (T7-0461/2012) je opět zdůrazněna povinnost EU přihlížet při provádění politik, které by mohly mít vliv na rozvojové země, k cílům rozvojové spolupráce, jak je stanoveno v článku 208 Smlouvy o fungování Evropské unie. Zpráva rovněž uznává významnou úlohu, kterou by EU mohla sehrávat v prosazování udržitelného řízení rybolovu a řádné správy ve třetích zemích, a vyzývá EU, aby zajistila jednotnější a soudržnější politiku.

Ustanovení nového protokolu

Nový protokol s dvouletou platností zaručuje přístup 96 rybářským plavidlům EU, přičemž referenční množství je stanoveno na 15 000 tun tuňáků ročně oproti předchozímu protokolu, kdy činilo 13 300 tun ročně. Počet plavidel je snížen z počtu 119, avšak v praxi to nemusí mít zásadní význam: míra využití předchozího protokolu činila 53 % (plavidla lovící pomocí košelkových nevodů), 65 % (plavidla pro rybolov na dlouhou lovnou šňůru s prostorností menší než 100 GT) a 42 % (plavidla pro rybolov na dlouhou lovnou šňůru s prostorností větší než 100 GT).

Z celkového finančního příspěvku ve výši 3 050 000 EUR určeného na dvouletou dobu platnosti nového protokolu odpovídá částka 1 950 000 EUR přístupu ke zdrojům a 1 100 000 EUR je určeno na podporu madagaskarské rybářské a námořní politiky.

Odvětvová podpora tedy byla navýšena z 332 500 EUR za rok na 550 000 EUR za rok.

Odvětvová podpora. Navýšení odvětvové podpory je vítaným krokem. Hodnocení *ex-post* protokolu zdůrazňuje, že mezi EU a Madagaskarem dochází k málo intenzivní vědecké spolupráci, ačkoli taková spolupráce – i když je omezená – má zásadní význam pro to, aby Madagaskar dodržoval pravidla shromažďování údajů stanovená Komisí pro tuňáky Indického oceánu.

Ustanovení o důvěrnosti. Transparentnost je zásadní pro zajištění práva na informace a účast místních zúčastněných subjektů. Se znepokojením upozorňujeme na ustanovení o důvěrnosti v novém protokolu (článek 11), které strany vyzývají, aby zajistily, aby „v kterémkoli okamžiku byly **všechny** údaje týkající se plavidel EU a jejich rybolovných činností ve vodách Madagaskaru považovány za důvěrné“. Takové ustanovení se stává společnou charakteristikou protokolů v rámci dohod o partnerství v odvětví rybolovu a představuje krok zpět.

Ustanovení o výlučnosti. Vítáme, že dohoda o partnerství v odvětví rybolovu (článek 6) i nový protokol (článek 7) obsahují ustanovení o výlučnosti, podle něhož je plavidlům EU umožněno provozovat rybolov ve vodách Madagaskaru pouze tehdy, pokud tak činí na základě této dohody.

Elektronická výměna údajů. Článek 12 nového protokolu stanoví, že je nutné neprodleně zavést elektronickou výměnu údajů. Toto ustanovení by mělo přispět k účinnějšímu sledování, kontrole a dohledu nad loďstvem EU.

Omezení odlovu žraloků. Stav populace žraloků v daném regionu vzbuzuje velké obavy. Stávající protokol zatím nestanoví žádné omezení odlovu žraloků a dohody EU se o žralocích nikdy nezmiňovaly, přestože tvoří významnou část úlovků. Podle hodnocení *ex-post* stávajícího protokolu „vedlejší úlovky španělských plavidel pro rybolov na dlouhou lovnou šňůru představují 55 % úlovků. Tvoří je převážně oceánští žraloci“. Čtvrté zasedání smíšeného výboru v rámci dohody o partnerství v odvětví rybolovu se naposledy uskutečnilo dne 26. září 2012 v Antavanarivu a bylo na něm rozhodnuto, že odlov žraloků v madagaskarských vodách bude omezen na 200 tun za rok. Zavádění takových omezení značí mimořádně pozitivní vývoj. Nový protokol navíc zakazuje odlov pěti druhů žraloků. Ustanovení, jejichž cílem je zabránit nadměrnému využívání populací žraloků, by měla být začleněna i do dalších protokolů.

Opatření týkající se Madagaskaru podle dohody z Cotonou

Poté, co došlo dne 17. března 2009 ke státnímu převratu, EU pozastavila rozvojovou spolupráci s Madagaskarem (rozhodnutí Rady 2010/371/EU ze dne 6. června 2010) v souladu s článkem 96 dohody z Cotonou. Od té doby byl s madagaskarskou vládou navázán politický dialog, ovšem nepodařilo se dohodnout opatření, která by v této zemi obnovila demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.

Rozhodnutí Rady 2012/749/EU ze dne 3. prosince 2012 uznalo pokrok, pokud jde o vytvoření přechodných institucí a o volební proces, i když připustilo, že plán přechodu nebyl proveden v plném rozsahu. V tomto rozhodnutí Rady je tedy rozhodnuto, že platnost rozhodnutí Rady 2010/371/EU bude prodloužena do té doby, než proběhnou důvěryhodné volby.

Vzhledem k tomu, že Madagaskar v současné době podléhá opatřením podle dohody z Cotonou, vyjadřujeme politování nad tím, že Rada loni v dubnu udělila Komisi mandát

vyjednat nový protokol. Ustanovení čl. 8 písm. c) nového protokolu stanoví, že k přezkoumání nebo pozastavení plateb finančního příspěvku dojde, „pokud Evropská unie zjistí, že dochází k porušování podstatných a základních prvků lidských práv stanovených článkem 9 dohody z Cotonou a postupem podle článků 8 a 96 uvedené dohody. V takovém případě se veškeré činnosti rybářských plavidel Evropské unie v madagaskarských vodách pozastavují“. V čl. 9 písm. f) je stanoveno, že ze stejných důvodů může být pozastaveno používání protokolu.

Výbor pro rozvoj vyzývá Výbor pro rybolov jako příslušný výbor, aby navrhl Parlamentu, aby nevyslovil souhlas, dokud na Madagaskaru neproběhnou demokratické volby a nebude obnoven demokratický řád.

VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	19.2.2013
Výsledek konečného hlasování	+ : 23 - : 1 0 : 0
Členové přítomní při konečném hlasování	Thijs Berman, Michael Cashman, Ricardo Cortés Lastra, Véronique De Keyser, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Mikael Gustafsson, Filip Kaczmarek, Michał Tomasz Kamiński, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Jean Roatta, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Eleni Theoharous, Patrice Tirolien, Anna Záborská
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Philippe Boulland, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Enrique Guerrero Salom, Isabella Lövin

6. 3. 2013

STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU

pro Výbor pro rybolov

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu mezi Evropskou unií a Madagaskarskou republikou, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle platné dohody o partnerství v odvětví rybolovu mezi oběma stranami (14164/1/2012 – C7-0408/2012 – 2012/0238(NLE))

Navrhovatel: François Alfonsi

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Na základě pověření Rady jednala Evropská komise s Madagaskarskou republikou s cílem prodloužit protokol k Dohodě mezi Evropským společenstvím a Madagaskarskou republikou v odvětví rybolovu. V závěru jednání byl dne 10. května 2012 parafován nový protokol. Nový protokol se vztahuje na období dvou let ode dne jeho podpisu.

Hlavním cílem protokolu k dohodě je stanovit rybolovná práva pro plavidla Evropské unie lovcí tuňáky ve vodách Madagaskaru a zároveň dodržovat vědecká stanoviska a jiná usnesení příslušné regionální rybolovné organizace, tj. Komise pro tuňáky Indického oceánu (IOTC).

Obecným cílem je posílit spolupráci mezi Evropskou unií a Madagaskarskou republikou ve prospěch upevnění rámce pro partnerství, jehož smyslem je rozvíjet politiku udržitelného rybolovu a zodpovědně využívat rybolovné zdroje v rybolovné oblasti Madagaskarské republiky, a to v zájmu obou stran.

Nový protokol stanoví celkový finanční příspěvek ve výši 3 050 000 EUR pro celé období za účelem ochrany a řízení přírodních zdrojů. Tuto částku tvoří: a) 975 000 EUR ročně za přístup do rybolovné oblasti Madagaskaru odpovídající referenčnímu množství 15 000 tun ročně a b) 550 000 EUR ročně na rozvoj odvětvové politiky rybolovu Madagaskarské republiky. Tato odvětvová podpora odpovídá cílům vnitrostátní politiky v oblasti rybolovu.

Roční finanční příspěvek placený z rozpočtu Unie tedy činí 1 525 000 EUR.

Druh výdaje	2013	2014	CELKEM
Ochrana a řízení přírodních zdrojů	1 525 000 EUR	1 525 000 EUR	3 050 000 EUR
CELKEM	1 525 000 EUR	1 525 000 EUR	3 050 000 EUR

Opatření týkající se Madagaskaru podle dohody z Cotonou

Poté, co došlo dne 17. března 2009 ke státnímu převratu, pozastavila EU rozvojovou spolupráci s Madagaskarem (rozhodnutí Rady 2010/371/EU ze dne 6. června 2010) v souladu s článkem 96 dohody z Cotonou. Od té doby byl s madagaskarskou vládou navázán politický dialog, ovšem nepodařilo se dosáhnout dohody na opatřeních, která by v této zemi obnovila demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.

V rozhodnutí Rady 2012/749/EU ze dne 3. prosince 2012 bylo vyjádřeno uznání týkající se pokroku, pokud jde o vytvoření přechodných institucí a o volební proces, nicméně byla vyjádřena domněnka, že plán přechodu nebyl proveden v plném rozsahu. V tomto rozhodnutí Rady je tedy stanoveno, že platnost rozhodnutí Rady 2010/371/EU bude prodloužena do té doby, než proběhnou důvěryhodné volby.

Vzhledem k tomu, že Madagaskar v současné době podléhá opatřením podle dohody z Cotonou, je poněkud překvapivé, že Rada loni v dubnu udělila Komisi mandát vyjednat nový protokol. Ustanovení čl. 8 písm. c) nového protokolu stanoví, že k přezkoumání nebo pozastavení plateb finančního příspěvku dojde, „pokud Evropská unie zjistí, že dochází k porušování podstatných a základních prvků lidských práv stanovených článkem 9 dohody z Cotonou a postupem podle článků 8 a 96 uvedené dohody. V takovém případě se veškeré činnosti rybářských plavidel Evropské unie v madagaskarských vodách pozastavují“. V čl. 9 písm. f) je stanoveno, že ze stejných důvodů může být pozastaveno provádění protokolu.

Rozpočtový výbor vyzývá Výbor pro rybolov jako věcně příslušný výbor, aby navrhl Parlamentu, aby neudělil svůj souhlas, dokud na Madagaskaru neproběhnou demokratické volby a nebude obnoven demokratický řád.

VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	4.3.2013
Výsledek konečného hlasování	+ : 27 - : 6 0 : 1
Členové přítomní při konečném hlasování	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Reimer Böge, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Giovanni La Via, Claudio Morganti, Vojtěch Mynář, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	François Alfonsi, Edit Herczog, Jürgen Klute, María Muñoz De Urquiza, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds

VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	18.3.2014
Výsledek konečného hlasování	+ : 13 - : 0 0 : 4
Členové přítomní při konečném hlasování	Antonello Antinoro, Alain Cadec, Chris Davies, Pat the Cope Gallagher, Isabella Lövin, Gabriel Mato Adrover, Maria do Céu Patrão Neves, Crescenzo Rivellini, Ulrike Rodust, Raül Romeva i Rueda, Struan Stevenson, Isabelle Thomas, Nils Torvalds, Jarosław Leszek Wałęsa
Náhradník(ci) přítomný(í) při konečném hlasování	Jean-Paul Bisset, Jens Nilsson, Mario Pirillo